

# DODATOK č. 1 k ZMLUVE O DIELO č. 99/09/ZOD ZO DŇA 20.04.2009

uzavretej v zmysle ustanovenia § 536 a nasledovných ustanovení  
Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

## ČLÁNOK I. ZMLUVNÉ STRANY

Názov: Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Adresa: Hraničná 662/17, 058 89 Poprad  
Právna forma: akciová spoločnosť  
Zastúpený vo veciach zmluvných: Ing. Vladimír Pastorek, predseda predstavenstva  
Ing. Jolana Handzušová, člen predstavenstva  
Zastúpený vo veciach Technických: Ing. Ďuroška Peter, investičný riaditeľ  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
č. účtu: 4232479055/5600  
IČO: 36 485 250  
IČ DPH: SK2020020706  
Zápis v obch. reg.: Okresného súdu Prešov, oddiel: Sa, vložka č.: 10263/P

### (ďalej len „Objednávateľ“)

Názov: ČOVDESIGN spol. s r.o.  
Adresa: Strojnícka 34, 821 05 Bratislava  
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Zastúpený vo veciach zmluvných: Ing. Ivan Chabaľ, konateľ spoločnosti  
Zastúpený vo veciach technických: Ing. Róbert Zmeček, HIP  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s., Bratislava  
Číslo účtu: 2626021654/1100  
IČO: 31 376 843  
IČ DPH: SK2020358417  
Zápis v obch. reg.: Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 13335/B

### (ďalej len „Zhotoviteľ“)

Objednávateľ a Zhotoviteľ (ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“) na základe dohody a berúc do úvahy čl. 11.4 Zmluvy o dielo č. 99/09/ZoD, uzatvárajú tento Dodatok č. 1 (ďalej len „Dodatok“) k Zmluve o dielo č. 99/09/ZoD (ďalej len „Zmluva“) v nasledovnom znení:

## PREAMBULA

Z dôvodu, že realizácia projektu „Dobudovanie a intenzifikácia ČOV Spišská Nová Ves“ si vyžaduje spresnenie povinností Zhotoviteľa pri výkone kontroly/auditov oprávnených osôb, Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa týmto Dodatkom mení a dopĺňa nasledovne:

## ČLÁNOK II. ZMENY TEXTU ZMLUVY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 11. *Všeobecné a záverečné ustanovenia* tejto Zmluvy sa dopĺňa o nový bod 11.15 nasledovného znenia:

11.15 Zhotoviteľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

Oprávnené osoby sú:

- a) Ministerstvo životného prostredia SR a ním poverené osoby,
- b) Útvár následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

### ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

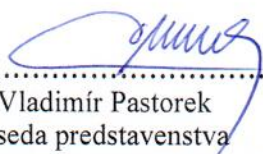
1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami.
2. Tento Dodatok nadobudne účinnosť v súlade s § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v deň doručenia listu Objednávateľa adresovaného Zhotoviteľovi obsahujúcom oznámenie o zverejnení Dodatku na jeho web stránke.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že s týmto Dodatkom oboznámili, že Dodatok bol uzatvorený podľa ich pravej a slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany na znak súhlasu s obsahom tohto Dodatku ho potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
4. Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy nezmenené týmto Dodatkom ostávajú v platnosti.
5. Tento Dodatok bol vypracovaný v piatich rovnopisoch, z ktorých tri obdrží Objednávateľ a dva Zhotoviteľ.

V Poprade, dňa 09.06.2014

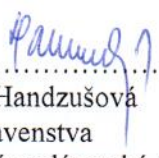
Bratislave, dňa 09.06.2014

**Objednávateľ:**

**Zhotoviteľ:**

  
.....  
Ing. Vladimír Pastorek  
predseda predstavenstva  
Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.

  
.....  
Ing. Ivan Chabál  
konateľ  
ČOVDESIGN, s.r.o.

  
.....  
Ing. Jolana Handzušová  
Člen predstavenstva  
Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.

  
spol. s r.o.  
Strojnícka 34  
821 05 Bratislava  
2  
Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Hraničná 662/17  
058 89 Poprad  
IČO: 36485250, IČ DPH: SK2020020706  
-9-